



# No Child Left Behind

## *Title III English Learner Program*

Сентябрь 2008 года

Уважаемые родители или опекуны:

В этом письме мы сообщаем вам важную информацию об уровне знаний английского языка вашего ребёнка. Мы также хотим сообщить о ваших правах и методах обучения вашего ребёнка в школе.

### **Владение английским языком (English Proficiency)**

В соответствии с законом штата, в прошлом году вашему ребёнку был дан тест под названием California English Language Development Test (CELDT), результат которого показал, что ваш ребёнок попал в категорию English Learner (ученики, изучающие английский как не родной язык). Это значит, что знания вашего ребёнка в понимании, разговорной речи, а также по чтению и письму не соответствуют стандартам на уровне знаний в его классе, которыми владеют ученики у кого английский язык является родным языком.

### **Учебные программы (Instructional Program)**

1. Если ваш ребёнок имеет *начальный* или *ниже среднего* уровень знаний английского языка он будет помещен в программу под названием Structured English Immersion (SEI), с интенсивной программой английского языка и со специализированными методами преподавания по математике, естественным наукам и социологии. При возможности, ребёнку будет предоставлена помощь на родном языке, для получения знаний на уровне его класс в соответствии со стандартами.
2. Если ваш ребёнок имеет *средний, выше среднего или высокий уровень* знаний английского языка, он будет помещён в программу под названием English Language Mainstream (ELM), со специализированными методами преподавания английского языка (English Language Development), математике, естественным наукам и социологии, в соответствии со стандартами.
3. Если ваш ребёнок помещён в специальную двуязычную программу, он будет обучаться по специализированной программе на английском языке под названием English Language Development и на родном языке до полного освоения стандартов на уровне его класса.

### **Уведомление о результатах теста (Future Notification)**

В настоящее время на основании закона штата Калифорнии, школы нашего округа проводят тест по проверке знаний английского языка. Результат теста вашего ребёнка будет вам предоставлен, как только мы его получим, ориентировочно в январе месяце.

### **Родительские права (Parent Rights)**

1. Вы имеете право посещать школу вашего ребёнка и получать подробную информацию об учебном плане и предметах, преподаваемых вашему ребёнку.
2. Вы имеете право потребовать, чтобы вашего ребёнка перевели из специализированной программы в регулярную программу по всем или некоторым предметам.
3. Вы имеете право потребовать, чтобы вашего ребёнка поместили в специальную двуязычную программу. В таких программах ученик будет обучаться на английском и родном языках до полного изучения материала, необходимого на уровне его класса, в соответствии со стандартами. Существуют разные виды таких программ и родители могут выбрать наиболее подходящую программу для своего ребёнка. В соответствии с законом штата Калифорнии, для участия в специальных двуязычных программах должно выполняться одно из условий:
  - a) ученики, уже владеющие английским языком (на основании стандартного теста по словарному запасу английского языка, чтению и письму на уровне, или выше среднего уровня своего класса, но не превышая уровень 5-го класса)
  - b) возраст ученика 10 лет и старше (сотрудники школьного округа должны подтвердить, что более быстрое освоение основ и навыков английского языка будет достигнуто посредством обучения ребёнка в альтернативной программе)
  - c) ученики, нуждающиеся в специальном образовании (сотрудники школьного округа должны подтвердить, что физические, эмоциональные, психологические, и образовательные нужды ребёнка будут удовлетворены более эффективно при обучении в альтернативной программе).

Если вам потребуется больше информации или вы желаете изменить программу вашего ребёнка, пожалуйста, позвоните директору школы.

С уважением,

Susan Miller  
Временный директор школьного округа